

Kopie
art. 792 Ger. W.
Vrij van griffierecht - art. 280,2° W.Reg.

Repertoriumnummer 2014 / 3362
Datum van uitspraak 19 december 2014
Rolnummer 2014/AB/890

Uitgifte

Uitgereikt aan
op
€
JGR

Arbeidshof te Brussel

vijfde kamer

Arrest

COVER 01-00000061540-0001-0007-01-01-1



ARBEIDSRECHT - arbeidsovereenkomst arbeider

tegensprekelijk arrest

arrest alvorens recht te doen – Toep. Art. 747 § 2 G.W. – 19.10.2015

1. D

appellant,

vertegenwoordigd door mr. VERMOORTELE Anouk, advocaat te 1540 HERNE, Ekkelenberg 36

tegen

1. ETS. FRANZ COLRUYT NV, met maatschappelijke zetel te 1500 HALLE, Edingensesteenweg 196,

geïntimeerde,

vertegenwoordigd door mr. VERLINDEN Antoon, advocaat te 3000 LEUVEN, Herbert Hooverplein, 17 bus 3

*

Na beraad, spreekt het Arbeidshof te Brussel het hiernavolgend arrest uit:

Gelet op de stukken van rechtspleging, inzonderheid:

- het voor eensluidend verklaard afschrift van het bestreden vonnis, uitgesproken op tegenspraak op 08-07-2014 door de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank te Brussel, 25 ste kamer (A.R. 13/616/A),
- het verzoekschrift tot hoger beroep, ontvangen ter griffie van dit hof op 16-09-2014,
- de conclusies voor de appellant, neergelegd ter griffie op 17 en 18-11-2014,
- de conclusie voor de geïntimeerde, neergelegd ter griffie op 27 en 28-10-2014,
- de voorgelegde stukken.

*

De partijen hebben hun middelen en conclusies uiteengezet tijdens de openbare terechtzitting van 24 november 2014, waarna de debatten werden gesloten, de zaak in beraad werd genomen en voor uitspraak werd gesteld op 22 december 2014 doch vervroegd naar heden.

*



De feiten en de rechtspleging in eerste aanleg

(1)

De heer D. werkte in de vestiging van de nv Ets. Franz Colruyt te Halle op basis van een arbeidsovereenkomst voor arbeiders. Op 6 januari 2012 stelde de werkgever een einde aan de arbeidsovereenkomst wegens dringende reden.

De heer Desert betwistte het ontslag. De partijen raakten het niet eens en op 3 januari 2013 liet de heer Desert de nv Ets. Franz Colruyt dagvaarden voor de Arbeidsrechtbank te Brussel.

(2)

Voor de arbeidsrechtbank vorderde de heer D.

- 2.332,92 € bruto uit hoofde van verbrekingsvergoeding,
- de wettelijke en gerechtelijke intresten op de brutobedragen,
- de kosten van de procedure, rechtsplegingsvergoeding begroot op 400,00 € inbegrepen,
- het afleveren van de sociale documenten corresponderende aan de bedragen waartoe zij zal gehouden zijn en bij gebreke hieraan tot betaling van een dwangsom van 25,0 € per document en per dag vertraging.

In een vonnis van 8 juli 2014 besliste de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank te Brussel dat de vordering onontvankelijk was.

In de motivering van het vonnis zette de rechtbank uiteen dat de dagvaarding nietig was omdat als woonplaats van de eisende partij "Mons" in plaats van "Bergen" was vermeld.

De vorderingen in hoger beroep

Met een verzoekschrift neergelegd ter griffie van het arbeidshof op 16 september 2014 stelde de heer D. hoger beroep in tegen het vonnis.

Hij vordert het vonnis te vernietigen en de oorspronkelijke vordering gegrond te verklaren.

De partijen hebben gevraagd dat het hof eerst uitspraak zou doen over de betwisting over de geldigheid van de dagvaarding en zij hebben hun conclusies voorlopig beperkt tot dit onderdeel van het geschil.

De ontvankelijkheid

Hierover bestaat geen enkele betwisting tussen de partijen.

Het blijkt niet in het dossier dat het vonnis werd betekend zodat mag aangenomen worden dat het hoger beroep tijdig werd ingesteld. Ook de vormvoorwaarden werden nageleefd. Het hoger beroep is bijgevolg ontvankelijk.



Bespreking

(1)

Wat de materiële bevoegdheid betreft, is de arbeidsrechtbank bevoegd om kennis te nemen van geschillen inzake arbeidsovereenkomsten (artikel 578, 1° Gerechtelijk Wetboek).

Wat de territoriale bevoegdheid betreft, bepaalt artikel 627, 9° van het Gerechtelijk Wetboek dat voor geschillen inzake arbeidsovereenkomsten alleen bevoegd is de rechter van de plaats waar de mijn, de fabriek, de werkplaats, het magazijn, het kantoor gelegen is en in het algemeen, van de plaats die bestemd is voor de exploitatie van de onderneming, de uitoefening van het beroep of de werkzaamheid van de vennootschap, van de vereniging of van de groepering.

De heer D werkte in de vestiging van de nv Ets. Franz Colruyt te Halle.

Wat de taal van de rechtspleging betreft, bepaalt artikel 3 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dat *de gehele rechtspleging* in betwiste zaken in het Nederlands wordt gevoerd wanneer een zaak voor de arbeidsrechtbank te Brussel aanhangig wordt gemaakt op grond van een territoriale bevoegdheid bepaald door een plaats welke zich op het grondgebied van een Vlaamse gemeenten gelegen buiten de Brusselse agglomeratie.

Dit is in deze zaak het geval.

Bijgevolg diende de volledige rechtspleging voor de arbeidsrechtbank te Brussel in het Nederlands te worden gevoerd.

De nv Ets. Franz Colruyt verwijst dus ten onrechte naar de bepalingen van artikel 4 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. Dit artikel regelt weliswaar *het gebruik der talen voor geheel de rechtspleging in betwiste zaken voor de gerechten van eerste aanleg waarvan de zetel in het arrondissement Brussel is gevestigd* maar vermeldt daarbij uitdrukkelijk "behoudens de gevallen van artikel 3". Dit artikel 4 vindt dus geen toepassing in deze zaak.

(2)

De regels van de wet van 15 juni 1935 over het gebruik der talen, en dus ook de regel vervat in artikel 3, zijn voorgeschreven op straf van nietigheid. De nietigheid wordt van ambtswege door de rechter uitgesproken (artikel 40 van dezelfde wet).

De inleidende dagvaarding diende dus op straffe van nietigheid in het Nederlands te worden opgesteld.



Overeenkomstig artikel 702 van het Gerechtelijk Wetboek moet het exploot van dagvaarding, op straffe van nietigheid, de naam, de voornaam en de woonplaats van de eiser vermelden.

De nv Ets. Franz Colruyt verwijst naar het K.B. van 24 juni 1988 tot vaststelling van de schrijfwijze van de gemeentenamen .

Waar de dagvaarding eentalig in het Nederlands diende te zijn, belette dit niet dat de woonplaats van de eiser in de taal van deze plaats mocht vermeld worden, namelijk Mons, ook al bestaat er een Nederlandse vertaling van deze benaming (Bergen).

Zo oordeelde het Hof van Cassatie ook " dat het feit dat de dagvaarding de gemeente van de geboorte en van de woonplaats van de gedaagde vermeldt in de taal van deze plaats in plaats van in de taal van de rechtspleging, geen nietigheid van de dagvaarding tot gevolg heeft" (Cass. 12 april 2005, www.juridat.be).

Het Hof van Cassatie besliste in die zin zelfs wat betreft een adres in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad (Cass. 21 september 2007, www.juridat.be) , een woonplaats in een gemeente met een bijzondere taalregeling (de faciliteitengemeente Moeskroen) (Cass. 9 juni 2006, www.juridat.be) en een adres in de faciliteitengemeente Voeren (Cass. 7 juni 2007, www.juridat.be). Telkens was het adres vermeld in de andere taal (Nederlands of Frans) dan deze van de rechtspleging en oordeelde het Hof van Cassatie dat dit geen afbreuk deed aan het eentalig karakter van de akte.

De dagvaarding, die voor het overige volledig in het Nederlands was opgesteld, was dus wel degelijk eentalig in het Nederlands en was bijgevolg niet in strijd met de regels van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

OM DEZE REDENEN

HET ARBEIDSHOF

Gelet op de Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, zoals tot op heden gewijzigd, inzonderheid op artikel 24;

Rechtsprekend op tegenspraak en na erover beraadslaagd te hebben:

Verklaart het hoger beroep ontvankelijk en in de volgende mate gegrond,

Hervormt het vonnis van 8 juli 2014 van de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank te Brussel waarbij de vordering onontvankelijk werd verklaard omdat de dagvaarding de woonplaats van de eiser in het Frans vermeldde,



Alvorens verder uitspraak te doen,

Bepaalt de conclusietermijnen als volgt :

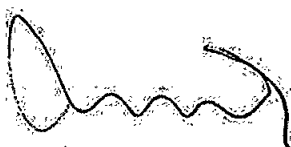
- de geïntimeerde partij zal haar conclusie toezenden aan de andere partij en neerleggen ter griffie uiterlijk op 27 februari 2015;
- de appellante partij zal haar conclusie toezenden aan de andere partij en neerleggen ter griffie uiterlijk op 27 april 2015;
- de geïntimeerde partij zal haar aanvullende conclusie toezenden aan de andere partij en neerleggen ter griffie uiterlijk op 15 juni 2015;
- de appellante partij zal haar syntheseconclusie toezenden aan de andere partij en neerleggen ter griffie uiterlijk op 31 juli 2015;
- de geïntimeerde partij zal haar syntheseconclusie toezenden aan de andere partij en neerleggen ter griffie uiterlijk op 15 september 2015;

Stellen de zaak vast, in toepassing van art. 747 § 2 Ger. Wb., ter openbare terechtzitting van de 5^{de} Kamer van het Arbeidshof, zetelend in zaal 0.6 , Poelaertplein, 3 te 1000 Brussel op 19 oktober 2015 te 14 uur 30' met een maximale pleitduur van 45 minuten;

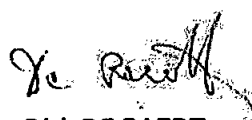


Aldus gewezen en ondertekend door de vijfde kamer van het Arbeidshof te Brussel,
samengesteld uit:

Carla CORBISIER,	raadsheer,
Eric MAGNUS,	raadsheer in sociale zaken, werkgever,
René VAN CAUWENBERGE,	raadsheer in sociale zaken, werknemer-arbeider,
bijgestaan door :	
Dirk DE RAEDT,	griffier.



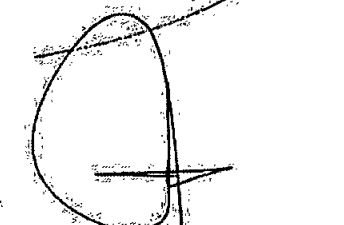
Carla CORBISIER;



Dirk DE RAEDT;



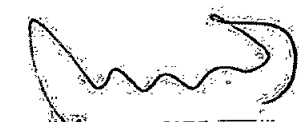
Eric MAGNUS



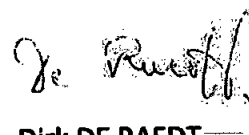
René VAN CAUWENBERGE

en uitgesproken op de buitengewone openbare terechtzitting van vrijdag 19 december 2014
door:

Carla CORBISIER, raadsheer,
bijgestaan door
Dirk DE RAEDT, griffier.



Carla CORBISIER



Dirk DE RAEDT

